

Fueron las dos más grandes estrellas del cine europeo de los años 50 y 60, auténticos sex-symbols de un tiempo que hoy parece inocente, capaces de derribar prejuicios en el mundo entero, generar ganancias descomunales y ser símbolos indiscutibles de sus respectivos países. Sin embargo, tanto esplendor no alcanzó para impedir que el paso del tiempo dejara sus huellas. Una sólo es ahora noticia por sus encendidas declaraciones en favor de los derechos de las focas, otra no deja de recibir condecoraciones que, en el fondo, ocultan que acaso ya merezca el dudoso prestigio de ser archivada en una vitrina. Hace veinte años, la italiana preguntó "¿y qué?" cuando un periodista le recordó que entre ambas ex sex-symbols sumaban 80 años. En este setiembre en que juntas llegarán a los 120, la pregunta estaría de más.

BRIGITTE BARDOT Y SOFIA LOREN

**CUMPLEN SESENTA AÑOS**

# EL TIEMPO, EL IMPLACABLE

## Segunda Sección de Espectáculos de **Página/12**

**BILLY CRYSTAL**  
**El cómico de  
la familia**

**CAMERATA Y DESPUES**  
**Piazzolla,  
un clásico**





(Por Simone de Beauvoir\*) Todos los hombres son atraídos por B.B., pero esto no significa que todos se sientan bien dispuestos hacia ella. La mayoría de los franceses afirma que la mujer pierde su sex appeal al abandonar sus artificios. De acuerdo con ellos, una mujer en pantalones no provoca el deseo. Brigitte les prueba lo contrario, y ellos no se sienten agradecidos por esto, porque son incapaces de abandonar su papel de dueños y señores. La vampiresa no constituía un desafío a este respecto. La atracción que ejercía era la de un objeto pasivo. Se precipitaban a sabiendas en la mágica trampa; iban hacia su ruina con la actitud de quien se tira por la borda. Seguían siendo su privilegio la libertad y la plena conciencia. Cuando Marlene descubría sus muslos vestidos de seda, mientras cantaba con voz ronca y miraba a su alrededor con ojos tristes, estaba escenificando una

ceremonia, estaba pronunciando una oración.

B.B. no pronuncia oraciones: ella está en acción. Su carne no posee la abundancia que en otras simboliza la pasividad. Sus ropas no son fetiches y cuando se desviste no está revelando un misterio.

## B.B. CAZADORA Y PRESA

Está mostrando su cuerpo, nada más ni nada menos, y ese cuerpo rara vez permanece en estado de inmovilidad. Camina, baila, se mueve sin cesar. Su erotismo no es mágico, sino agresivo. En la cacería del

amor, es ella tanto cazador como presa. El macho es un objeto para ella, tanto como ella lo constituye para él.

\* Fragmento de Brigitte Bardot y el personaje de Lolita (Ed. del Tiempo, Buenos Aires, 1965).



# Brigitte y Sofía SEGUN

(Por Luciano Monteaudo) De Sofía Loren se decía que era "el oro de Nápoles", de Brigitte Bardot, el general De Gaulle mandó a es-

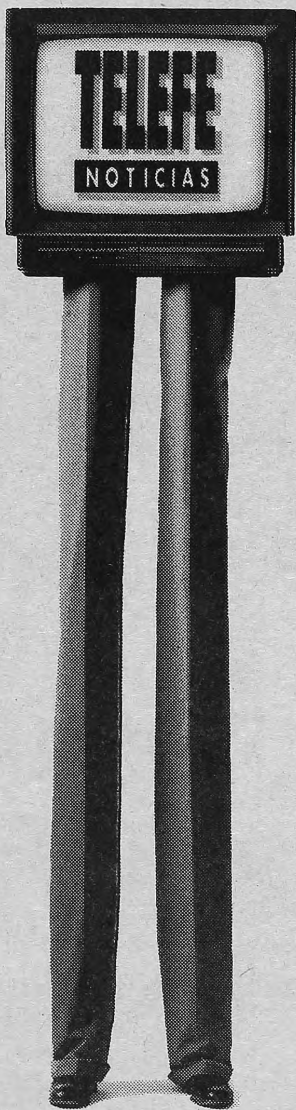


culpar el bellísimo busto de Marianne, símbolo de la República Francesa. Ambas fueron, qué duda cabe, dos de las más grandes estrellas del cine europeo de los años 50 y 60, auténticos sex symbols de su tiempo, capaces de generar más divisas que la Renault, como resultó ser el caso de B.B., o de tener a todo Hollywood a sus pies, como alguna vez le sucedió a la Loren. Todos esos esplendores parecen pertenecer hoy al pasado más remoto. Desde hace más de veinte años, cuando filmó su última película, Mme. Bardot sólo es noticia por sus encendidas declaraciones en favor de los derechos de las focas o sus diatribas contra los turistas que según ella mansillan las playas de su santuario en St. Tropez. A la signora Loren, en cambio, podría parecer que le ha ido un poco mejor: en los últimos años ha recibido la Legión de Honor de manos del presidente francés François Mitterrand, el Oso de Oro honorífico del Festival de Berlín y hasta un Oscar especial de la Academia de Hollywood "por ser uno de los genuinos tesoros del mundo del cine", pero ninguna de estas condecoraciones oculta el hecho de que quien alguna vez fue la célebre *Ciociara* hoy está considerada una suerte de pieza de museo, que ya merece el dudoso prestigio de ser archivada en una vitrina.

Sucede, sin embargo, que Loren y Bardot recién están a punto de cumplir sesenta años (Sofía el 20 y Brigitte el 28 de setiembre), una edad que no necesariamente debería condenarlas a la jubilación o el ostracismo, pero que en sus casos parece haber sido determinante. Claro, el mundo las recuerda sobre todo por lo que supieron ser en su momento, símbolos sexuales, hembras arrolladoras, de senos turgentes y curvas voluptuosas, y pasados esos fulgores, su suerte parece haberse desvanecido. Bardot asumió sin complejos esa condena del tiempo, la Loren probó que además podía ser una actriz estupenda, aun en su madurez, como lo demuestra su

notable trabajo en *Un día muy particular* (1977), que realizó junto a su amigo y eterno partenaire, Marcello Mastroianni. Se podría decir que, pese a todo, ellas fueron las últimas estrellas femeninas de magnitud internacional que tuvo el cine europeo, que hace tiempo perdió su capacidad de pelear por los mercados mundiales ante el avance arrollador de la industria audiovisual norteamericana. En todo caso, hoy solamente Gérard Depardieu puede arrogarse en parte ese derecho, pero en una dimensión que no está en condiciones de compararse con las utilidades que produjeron las divas de entonces. En el terreno de los espacios de pantalla, Hollywood parece haber ganado definitivamente esa lucha, que tuvo en Loren y Bardot a dos de sus más ardientes guerreras.

Los franceses, que siempre supieron ocuparse muy bien de sus asuntos, no dejaron de ser los principales promotores de B.B. Plumas ilustres como las de Jean Cocteau, Marguerite Duras y Roland Barthes se molestaron en analizar el fenómeno de esa chica que, desde que a los 15 años alcanzó la tapa de la revista *Elle*, se convirtió en un oscuro objeto del deseo. Sorpresivamente, fue sin embargo Simone de Beauvoir quien levantó su mejor defensa, allá por 1959, cuando Bardot fue acusada por incipientes fe-



HATTO BIRAO

*La mentira tiene patas cortas.*

Telefe Noticias, a las 12 y a las 19 hs.





cumplen 60

# PASAN LOS AÑOS

ministas de vender una imagen estereotipada de la mujer, o por los moralistas de siempre, a quienes se les caía la mandíbula cuando en *Y Dios creó a la mujer...* B.B. exponía generosamente su cuerpo casi desnudo. Para la escritora, personaje y actriz eran sólo una misma figura, una mujer libre, "y una mujer libre es exactamente lo contrario de una mujer frívola (...) los hombres prefieren el servilismo de sus esposas a la arrogante desvergüenza de B.B.". En cuanto a los puritanos, Simone de Beauvoir

decía: "Ella los arrinconaba y los obligaba a ser honestos consigo mismos. Son obligados a reconocer la crudeza de su deseo, cuyo objeto está nítidamente delimitado: ese cuerpo, esos muslos, ese trasero, esos pechos." (Ver recuadro) Como después señalaría Françoise Sagan, "en 1954 teníamos que ser virtuosas y Bardot no lo era; en 1975 teníamos que ser licenciosas, y ella no lo había sido nunca. Brigitte ignora esos dos términos".

Sofía nunca tuvo tan buenos agentes de prensa, a pesar de que su marido, el poderoso productor Carlo Ponti, fue tan buen Pygmalión como el director Roger Vadim lo fue de B.B. Se podría pensar, en todo caso, que la mejor promotora de la Loren siempre fue la Loren misma. Tuvo oportunidad de probarlo en su única visita a la Argentina, dos años atrás, cuando vino para hacer sociales por televisión. Se mostró siempre elegante y espontánea, verdaderamente en forma, pero al mismo tiempo impuso una distancia prudencial con sus interlocutores, ya fueran periodistas o simples cholulos. Cuando la prensa chismosa la interrogó sobre los supuestos romances que habría mantenido en su paso por Hollywood con Cary Grant y John Fitzgerald Kennedy, por ejemplo, remitió a los interesados a su autobiografía, que tuvo la rapidez de escribir hace ya tiempo, en 1979, antes de que algún escritor inescrupuloso se apurara a hacer dinero con su vida, como le sucedió a B.B. Es más, cuando en su propia casa, el periodismo italiano, que no es fácil, la quiso involucrar en la campaña política de su sobrina, Alessandra Mussolini, nieta de Benito y abanderada del neofascismo, respondió indirectamente, a través de Cindy Adams, notoria columnista de chismes del *New York Post*, que contó que su amiga Sofía estaba muy enojada con todo el asunto. Al fin y al cabo, la Loren es napolitana y como tal no está dispuesta a rendirse, como parece que lo ha hecho Brigitte Bardot. "Nápoles -escribió Curzio Malaparte en *La piel*- es una Pompeya que jamás ha sido sepultada. No es una ciudad, es un mundo. El mundo antiguo, precristiano, conservado intacto en la superficie del mundo moderno". Algo de eso hay también, todavía, en la estampa de Sofía Loren.

Tanto la francesa Brigitte Bardot como la italiana Sofía Loren acreditan filmografías extensas de las que sus acólitos siempre rescatan algunos títulos considerados como ejemplares. De la primera se destacan... *Y Dios creó a la mujer* (1956); *El desprecio* (1963), de Jean-Luc Godard; *Viva María!* (1965), de Louis Malle; *Shalako* (1968); *Don Juan* (1973); y *El Boulevard del Rhum* (1971). Loren, por cierto más prolífica y afortunada en cuanto a la calidad de los productos, participó en *El orgullo y la pasión* (1957); *El deseo bajo los olmos* (1958), donde fue Anna Cabot; *Dos mujeres* (1960), por la que ganó el Oscar de Hollywood; *Ayer, hoy y mañana* (1964); y *Matrimonio a la italiana* (1965), en la que intentó convertirse en Filomena Marturano, las tres de Vittorio de Sica; *Boccaccio 70* (1962); *La condesa de Hong Kong* (1967), canto del cisne de Charles Chaplin, la versión Franco Zeffirelli de *La fierecilla domada* (1970), basada en la pieza de William Shakespeare; el musical *El hombre de la mancha* (1972), en la que tuvo el doble papel de Dulcinea y Aldonza; y *Un día muy particular* (1977).

## REINAS DE CELULOIDE



**CARLOS ANDRES CALVO**

# RisAs

*en el piso*

## 23

LA NUEVA COMEDIA DE **NEIL SIMON**

PROTAGONISTAS POR ORDEN ALFABETICO

**RUDY  
CHERNICOF**

DEBUT TEATRAL  
**MARIA CARAMBULA**

**ALEJANDRA  
DA PASSANO**

**JORGE  
D'ELIA**

LA ACTUACION DE  
**FABIAN GIANOLA**

ESCENOGRAFIA  
**GUILLERMO DE LA TORRE**

**NORMAN  
ERLICH**

CON  
**JOSE MARIA LOPEZ**

**JORGE  
SASSI**

DIRECCION  
**CARLOS OLIVIERI**

PRODUCCION GENERAL  
**DANIEL MAÑAS**

**VIERNES EXCEPCIONAL ESTRENO**  
**teatro LORANGE**  
Corrientes y Uruguay - Tel. 372-7386

Un espectáculo  
para toda la  
familia

**CUATRO VIENTOS**  
Paseo La Plaza  
Sábados y Domingos 17 hs.  
Corrientes 1660

Dirección **CLAUDIO HOCHMAN**  
Producción **CUATRO VIENTOS**  
**DANIEL AISEMBERG**

AUSPICIA



**DANZA CONTEMPORANEA**  
 • Todos los niveles  
 • Trabajo postural-elongación  
 • Niños: Iniciación a la Danza  
**Prof. Eliana Bonard**  
**343-1389**

**LUIS POLLINI**  
 CURSOS DE DIBUJO  
 Y PINTURA  
**362-8554**

**GUILLIO ESPEL:**  
 MÚSICA POPULAR EN  
 GUITARRA  
**PABLO AGUIRRE:**  
 INICIACIÓN MUSICAL CON  
 ORIENTACIÓN EN PIANO Y  
 TECLADOS  
**QUIQUE SINESI:**  
 JAZZ EN GUITARRA  
**HORACIO LOPEZ:**  
 BATERIA  
**BERNARDO BARAJ:**  
 SAXO Y FLAUTA  
**CÉSAR FRANOV:**  
 BAJO  
**ESTEBAN MORGADO:**  
 MÚSICA CIUDADANA EN  
 GUITARRA

**Escuela  
 de música  
 popular  
 MELOPEA**

dirigida por:

**LITTO  
 NEBBIA**

**FUNDACIÓN  
 CINE, SOCIEDAD Y CULTURA  
 BARRIO DE  
 BELGRANO**

P. I. RIVERA 2725  
 T: 783-7178

**El Pasado  
 de Florencio Sanchez**  
**Dir: Pompeyo Audivert**  
 Teatro Margarita Xirgu  
 Chacabuco 875 - Tel: 304-4141  
 Sab. y Dom. 21 hs.

**APRENDA MAGIA**  
 CON  
**HENRY EVANS**  
 GANADOR EN EL CONGRESO  
 MUNDIAL DE MAGIA (JAPON 94)  
 SIN LIMITE DE EDAD  
**641-8202 / 833-1124**

**PUENTE  
 TENIS  
 CLUB**  
**PADDLE Y TENIS**  
**ENTRENAMIENTOS**  
**CLASES INDIVIDUALES**  
**Y GRUPALES**  
 Av. Niceto Vega 5432 - Cap. Fed.  
 (Debajo puente J. B. Justo)  
 Tel: 777-2446

La Camerata Bariloche,  
 con Daniel Binelli en  
 bandoneón, está grabando  
 el material que figurará en  
 el compact "Piazzolla  
 clásicos volumen II", que  
 saldrá a la venta a fines de  
 octubre o principios de  
 noviembre. Los herederos  
 del compositor autorizaron  
 la edición "siempre y  
 cuando se respeten los  
 arreglos" originales.  
**Página/12** asistió a una de  
 las sesiones en un estudio  
 de Constitución.



# EN EL NONO

(Por Diego Fischerman) La consola se extiende como el gigantesco tablero de mandos de una nave espacial. Alguien que grita a un compañero situado en el otro extremo. "Pará, que me vas a dejar sordo", le contestan. "Es que estás en la otra punta", replica el primero sin darse cuenta de que ambos están con

auriculares y que los micrófonos están conectados. Todo se oye como si estuviera al lado. Incluso la milonga que, luego del imperceptible "un, dos, tres, cua" del bandoneonista, empieza a sonar. Una milonga que, a poco de comenzada, delata con las acentuaciones del acompañamiento y el particular lirismo de la melodía, a su autor, Astor Piazzolla. La orquesta es la Camerata Bariloche y desgrana un inconfundible swing tanguero, que se resiste a desaparecer detrás de la técnica impecable y el sonido aterciopelado que el grupo ha logrado con sus casi treinta años de historia. Daniel Binelli -ex integrante del último sexteto de Piazzolla- y su compañero en más de una aventura, el guitarrista Hugo Romero, son los solistas en este *Doble concierto para bandoneón, guitarra y orquesta* compuesto en 1985 en homenaje a la ciudad de Lieja que está siendo, en este preciso momento, grabado por primera vez en disco.

Las calles casi sin gente, en el barrio de Constitución, contrastan con la pequeña multitud ubicada dentro de una sala de grabaciones del Estudio Moebio. La ingeniera de sonido, Laura Fonzo, manipula intensidades y balances, responde a los pedidos de los músicos ("no me oigo, subí los violines"), y tranquiliza, en uno de los intervalos, a uno de los cellistas de la Camerata ("¿La orquesta no está muy atrás?"), explicándole que se trata de una equalización tentativa, útil sólo para que todos oigan a todos mientras tocan. Después, mucho después, vendrán la mezcla, la edición, alguna cámara de eco, todo lo que hará que esa grabación se convierta en *Piazzolla Clásicos Volumen II*, el disco que el sello Milan Sur sacará a la venta a fines de octubre o principio de noviembre.

Fernando Hasaj, violinista y director de la Camerata, pide que se retome desde el compás 154. Sobre la mesa está la carta en la que los herederos del compositor autorizan la edición "siempre y cuando se respeten los arreglos originales de Astor". En

# 1.184.110

**hogares ya no usan el control remoto.  
 Se prendieron a la programación de USA Network.**

**Préndase.**

**USA  
 NETWORK**

PRODUFE Distribuidor exclusivo. Luis Sáenz Peña 1043.

## Una historia f

Todo volumen II, como en el caso de la primera entrega anterior, también por Milan Sur, abarca las grabaciones de Piazzolla y en el Auditorio de Belgrano- de un concierto sobre "Adiós Nonino", los 7 minutos de *Concierto para guitarra y orquesta*, *Tangazo y el bandoneón*. El solista, en esa ocasión, fue Daniel Binelli. En los créditos es una inexistente, pero en realidad, la Filarmónica de Buenos Aires, en realidad, la Filarmónica de Buenos Aires, cambiado por razones de tipo contractual.

El mismo equipo que tiene a su cargo la edición de *Concierto para bandoneón* Daniel Binelli y la Camerata Bariloche, en Estados Unidos y para el sello de la ciudad de Nueva York, de cuyos derechos es propietaria, se trató con el sello norteamericano es el sello de la ciudad de Nueva York, da ser incluida, tal como estaba previsto.



**DANZA CONTEMPORANEA**  
• Todos los niveles  
• Trabajo postural-elongación  
• Niños: Iniciación a la Danza  
Prof. Eliana Bonard  
**343-1389**

**LUIS POLLINI**  
CURSOS DE DIBUJO  
Y PINTURA  
**362-8554**

**GUILLO ESPEL**  
MÚSICA POPULAR EN GUITARRA  
**PABLO ACQUIRRE**  
INSTRUMENTACIÓN MUSICAL CON  
ORIENTACIÓN EN PIANO Y  
TECLADOS  
**QUIQUE SINESI**  
JAZZ EN GUITARRA  
**HORACIO LOPEZ**  
BATERÍA  
**BERNARDO BARAJ**  
SAZÓ Y FLAUTA  
**CECILIA FRANOV**  
BAJO  
**ESTEBAN MORGADO**  
MÚSICA CUBANA EN  
GUITARRA  
**FUNDACIÓN ORQUESTA SINFÓNICA**  
**BARRIO DE BELGRANO**  
P.L. RIVERA 2723  
T: 773-7178

**Escuela de música popular MELOPEA**  
dirigida por  
**LITTO NEBBIA**

**El Pasado**  
*Florencia Sanchez*  
**Dir: Pompeyo Audivert**  
Teatro Margarita Xirgu  
Chacabuco 875- Tel: 304-4141  
Sab. y Dom. 21 hs.

**APRENDA MAGIA**  
CON  
**HENRY EVANS**  
GANADOR EN EL CONGRESO  
MUNDIAL DE MAGIA (JAPON 94)  
SIN LIMITE DE EDAD  
**641-8202 / 833-1124**

**PUENTE TENIS CLUB**  
**PADDLE Y TENIS**  
ENTRENAMIENTOS  
CLASES INDIVIDUALES  
Y GRUPALES  
Av. Nicolo Vega 5432 - Cop. Fed.  
(Debojo puente J. B. Justo)  
Tel: 777-2446

La Camerata Bariloche, con Daniel Binelli en bandoneón, está grabando el material que figurará en el compact "Piazzolla clásicos volumen II", que saldrá a la venta a fines de octubre o principios de noviembre. Los herederos del compositor autorizaron la edición "siempre y cuando se respeten los arreglos" originales. Página/12 asistió a una de las sesiones en un estudio de Constitución.



La Camerata Bariloche durante la grabación.

# EN EL NOMBRE DE ASTOR PIAZZOLLA

(Por Diego Fischerman) La consola se extiende como el gigantesco tablero de mandos de una nave espacial. Alguien que grita a un compañero situado en el otro extremo. "Pará, que me vas a dejar solo", le contestan. "¿Qué estás en la otra punta?", replica el primero sin darse cuenta de que ambos están con

auriculares y que los micrófonos están conectados. Todo se oye como si estuviera al lado. Incluso la mifon-ga que, luego del imperceptible "un, dos, tres, cua" del bandoneonista, empieza a sonar. Una milonga que, a poco de comenzada, delata con las acentuaciones del acompañamiento y el particular lirismo de la melodía, a su autor, Astor Piazzolla. La orquesta es la Camerata Bariloche y desgrana un inconfundible swing tangero, que se resiste a desaparecer detrás de la técnica impecable y el sonido aterciopelado que el grupo ha logrado con sus casi treinta años de historia. Daniel Binelli -ex integrante del último sexteto de Piazzolla- y su compañero en más de una aventura, el guitarrista Hugo Romero, son los solistas en este *Doble concierto para bandoneón, guitarra y orquesta* compuesto en 1985 en homenaje a la ciudad de Lleida que está siendo, en este preciso momento, grabado por primera vez en disco.

Las calles casi sin gente, en el barrio de Constitución, contrastan con la pequeña multitud ubicada dentro de una sala de grabaciones del Estudio Moebio. La ingeniera de sonido, Laura Fonzo, manipula intensidades y balances, responde a los pedidos de los músicos ("no me oigo, subí los violines"), y tranquiliza, en uno de los intervalos, a uno de los cellistas de la Camerata ("La orquesta no está muy atrás"). Explicándole que se trata de una equalización tentativa, útil sólo para que todos oigan a todos mientras tocan. Después, mucho después, vendrán la mezcla, la edición, alguna cámara de eco, todo lo que hará que esa grabación se convierta en *Piazzolla Clásicos Volumen II*, el disco que el sello Milan Sur sacará a la venta a fines de octubre o principio de noviembre.

Fernando Hassi, violinista y director de la Camerata, pide que se retomen desde el compás 154. Sobre la mesa está la carta en la que los herederos del compositor autorizan la edición "siempre y cuando se respeten los arreglos originales de Astor". En

efecto, todas las obras incluidas fueron compuestas por el marplatense exactamente para los instrumentos que las están tocando. No hay temas populares disfrazados de clásicos. Con la única -y parcial- excepción de "S Tango Sensations" -que fue escrita para bandoneón y cuarteto de cuerdas y, en el disco, es tocada con un doble cuarteto-, tanto "Tres minutos con la realidad" como los dos solos de bandoneón registrados ("Divina", cuyo arreglo fue regalado por su autor a Binelli, y "La casita de mis viejos", grabada por el mismo Piazzolla y editada recientemente como bonus track del CD *En vivo en el Regina*) suenan exactamente como el compositor los imaginó.

Para un músico que, como Piazzolla, compartió la formación académica -fue alumno de Alberto Ginastera y de Nadia Boulanger- con su práctica cotidiana del tango, como músico de orquesta típica, esta discriminación hubiera estado lejos de constituir un dato menor. Si bien el tango estuvo siempre presente en sus obras -salvo algún ejercicio de juventud, mientras estudiaba en París-, la elección del conjunto fue para él una preocupación permanente. No compuso igual para quinteto que para noneto o sexteto. Mucho menos dejó de tener en cuenta cuándo escribiría para sus conjuntos populares, cuándo para el cine y cuándo para ámbitos de concierto. Esta última, justamente, a pesar de formar parte, cada vez más, de los repertorios usuales (baste señalar el ejemplo del célebre cellista Mstislav Rostropovich, que en su última presentación en Buenos Aires tocó una de sus composiciones) está, todavía, bastante huérfana en el aspecto discográfico.

## Clásico y popular

Si el Piazzolla autor de tangos nunca fue del todo aceptado por los tradicionalistas del género, el compositor clásico gozó de idéntica desconfianza por parte de los académicos. Música siempre jugada en las fronteras, la de Piazzolla encarnó la paradoja de que los clásicos la valoraran por lo tangero del lenguaje y, los populares, por su dominio de lo clásico. En todo caso, su obra popular no sólo ya no es discutida sino que ha terminado convirtiéndose, televisión y cine costumbrista mediante, en símbolo inevitable de Buenos Aires. Las composiciones para agrupaciones clásicas, en cambio, tienen un renacimiento mucho más lento.

Pocos días después del virtual descubrimiento, para el público porteño, de su ópera *Crimen pasional*. Ópera para un hombre solo estrenada en castellano por Jairo y a la luz de las nuevas ediciones discográficas que lo tienen como protagonista, se impone una revisión del Piazzolla de concierto.

Daniel Binelli uno de los solistas en "Doble concierto para bandoneón, guitarra y orquesta"



Astor Piazzolla, un desafío para los clásicos.

## Opinión

Por Gerardo Gandini \*

## De Vivaldi a la isla Maciel

Piazzolla es un gran compositor de música popular y un excepcional ejecutante de su propia música; una música que es, cuando es tocada por él, una música que incluye los ingredientes no escritos que el autor le pone al tocarla. Estos ingredientes, en el caso de Astor, provienen de su experiencia tangera adquirida desde la infancia y de su confesado amor por cierta música de jazz. Es en ese sentido, la combinación de su escritura con su ejecución, que logra el producto más original en el campo de la música popular de esta zona del mundo y el más denotativo de este lugar geográfico preciso.

Piazzolla era único: como ejecutante estaba a la altura de Charlie Parker o Coltrane pero, además, tocaba su propia música, en la que iba mucho más allá de los límites convencionales del tango.

En cuanto a sus obras clásicas sucede otra cosa. Es como si se diluyera toda la fuerza y frescura que lograba cuando tocaba él con sus conjuntos. Como si sus ideas -en algunos casos las mismas, como en su arreglo para bandoneón y orquesta de "Adiós Nonino"- se banalizaran; como si la forma mosaico, característica de sus arreglos, allí no bastara.

De cualquier manera, es música que suena formidablemente y, los repartos que pueden hacerle, caben también a ciertas obras de compositores tan importantes como Hector Villalobos.

Es curioso que muchos ejecutantes y conjuntos clásicos se interesen desde hace algún tiempo en tocar su música. Debe ser un gran desafío pasar de Vivaldi a un *arrastre* tangero o de la *Serenata* de Tchaikovsky al 3-3-2 piazzolliano (su típica acentuación del compás tradicional del tango), o de los bosques de Viena a los prostíbulos de la isla Maciel.

Para terminar, una anécdota: Astor nos reúne a los músicos del sexteto, antes del último concierto en Ginebra, para anunciarlos que dejaba sus conjuntos, que éste sería el último, que estaba cansado de viajar y que se dedicaría a tocar sus obras con orquesta sinfónica. En medio de la consternación general, uno de los músicos le dice: "Astor, eso es lo mismo que dejar a una mina maravillosa, por una muñeca inflable".

\* Pianista, compositor y director. Integró el último sexteto de Astor Piazzolla.

# 1.184.110

hogares ya no usan el control remoto.  
Se prendieron a la programación de USA Network.

Préndase.

**USA NETWORK**

PRODUCE Distribuidor exclusivo. Luis Sáenz Peña 1043.

## Una historia fragmentada

Todo volumen II, como en el caso de este *Piazzolla Clásicos*, implica, es obvio, un entago anterior: el volumen I, editado en 1991 también por Milan Sur, abarca las grabaciones en vivo -en el Coliseo y en el Auditorio de Belgrano- de un arreglo sinfónico del propio Piazzolla sobre "Adiós Nonino", los *Tres tangos para bandoneón, orquesta de cuerdas, piano, arpa y percusión*, el *Concierto de nacar, para 9 solistas y orquesta*, *Tangazo* y el *Concierto para bandoneón y orquesta*. El solista, en esta ocasión, fue Néstor Marconi. La orquesta que figura en los créditos es una inexistente Orquesta Sinfónica de Buenos Aires, en realidad, la Filarmónica de Buenos Aires con su nombre cambiado por razones de tipo contractual-sindical.

El mismo equipo que tiene a su cargo esta segunda edición, el bandoneonista Daniel Binelli y la Camerata Bariloche, ya grabó, por su parte, en Estados Unidos y para el sello Dorian, la *Suite Punta del Este*, de cuyos derechos es propietaria, justamente, la Camerata. Su contrato con el sello norteamericano es el que impide que esta obra pueda ser incluida, tal como estaba previsto inicialmente, en este volumen.

**MARIA BETHÂNIA**  
La máxima del Brasil

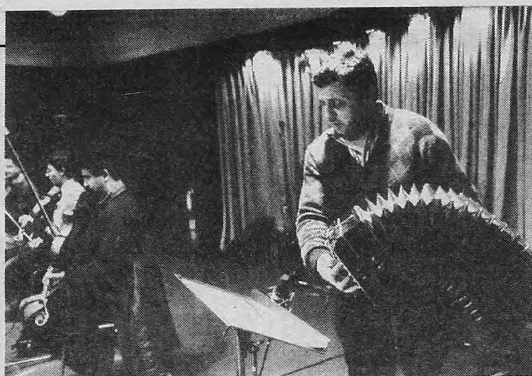
3 UNICAS PRESENTACIONES  
9, 10, y 11 de SEPTIEMBRE  
TEATRO Gran Rex  
PolyGram  
AUSPICIA: Felix Marin y Asoc.

REALIZACIÓN: Felix Marin y Asoc.

LOCALIDADES EN VENTA DESDE \$ 20.-



La Camerata Bariloche durante la grabación.



Daniel Binelli uno de los solistas en "Doble concierto para bandoneón, guitarra y orquesta"

# LIBRE DE ASTOR PIAZZOLLA

efecto, todas las obras incluidas fueron compuestas por el marplatense exactamente para los instrumentos que las están tocando. No hay temas populares disfrazados de clásicos. Con la única -y parcial- excepción de "5 Tango Sensations" -que fue escrita para bandoneón y cuarteto de cuerdas y, en el disco, es tocada con un doble cuarteto-, tanto "Tres minutos con la realidad" como los dos solos de bandoneón registrados ("Divina", cuyo arreglo fue regalado por su autor a Binelli, y "La casita de mis viejos", grabada por el mismo Piazzolla y editada recientemente como bonus track del CD *En vivo en el Regina*) suenan exactamente como el compositor los imaginó.

Para un músico que, como Piazzolla, compartió la formación académica -fue alumno de Alberto Ginastera y de Nadia Boulanger- con su práctica cotidiana del tango, como músico de orquesta típica, esta discriminación hubiera estado lejos de constituir un dato menor. Si bien el tango estuvo siempre presente en sus obras -salvo algún ejercicio de juventud, mientras estudiaba en París-, la elección del conjunto fue para él una preocupación permanente. No compuso igual para quinteto que para noneto o sexteto. Mucho menos dejó de tener en cuenta cuándo escribía para sus conjuntos populares, cuándo para el cine y cuándo para ámbitos de concierto. Esta última, justamente, a pesar de formar parte, cada vez más, de los repertorios usuales (baste señalar el ejemplo del célebre cellista Mstislav Rostropovich, que en su última presentación en Buenos Aires tocó una de sus composiciones) está, todavía, bastante huérfana en el aspecto discográfico.

## fragmentada

so de este Piazzolla Clásicos, imor. El volumen I, editado en 1991 grabaciones en vivo -en el Coliseo un arreglo sinfónico del propio Pia- *Tres tangos para bandoneón, or- cusción, el Concierto de nácar, pa- el Concierto para bandoneón y or- que Néstor Marconi. La orquesta que stente Orquesta Sinfónica de Bue- ca de Buenos Aires con su nombre ractual-sindical. cargo esta segunda edición, el ban- merata Bariloche, ya grabó, por su sello Dorian, la Suite Punta del Es- a, justamente, la Camerata. Su con- es el que impide que esta obra pue- previsto inicialmente, en este volu-*

## Clásico y popular

Si el Piazzolla autor de tangos nunca fue del todo aceptado por los tradicionalistas del género, el compositor clásico gozó de idéntica desconfianza por parte de los académicos. Música siempre jugada en las fronteras, la de Piazzolla encarnó la paradoja de que los clásicos la valoraran por lo tanguero del lenguaje y, los populares, por su dominio de lo clásico. En todo caso, su obra popular no sólo ya no es discutida sino que ha terminado convirtiéndose, televisión y cine costumbrista mediante, en símbolo inevitable de Buenos Aires. Las composiciones para agrupaciones clásicas, en cambio, tienen un renacimiento mucho más lento.

Pocos días después del virtual descubrimiento, para el público porteño, de su ópera *Crimen pasional. Opera para un hombre solo* estrenada en castellano por Jairo y a la luz de las nuevas ediciones discográficas que lo tienen como protagonista, se impone una revisión del Piazzolla de concierto.

## Opinión

Por Gerardo Gandini \*

## De Vivaldi a la isla Maciel

**P**iazzolla es un gran compositor de música popular y un excepcional ejecutante de su propia música; una música que es, cuando es tocada por él, una música que incluye los ingredientes no escritos que el autor le pone a tocarla. Estos ingredientes, en el caso de Astor, provienen de su experiencia tanguera adquirida desde la infancia y de su confesado amor por cierta música de jazz. Es en ese sentido, la combinación de su escritura con su ejecución, que logra el producto más original en el campo de la música popular de esta zona del mundo y el más denotativo de este lugar geográfico preciso.

Piazzolla era único: como ejecutante estaba a la altura de Charlie Parker o Coltrane pero, además, tocaba su propia música, en la que iba mucho más allá de los límites convencionales del tango.

En cuanto a sus obras clásicas sucede otra cosa. Es como si se diluyera toda la fuerza y frescura que lograba cuando tocaba él con sus conjuntos. Como si sus ideas -en algunos casos las mismas, como en su arreglo para bandoneón y orquesta de "Adiós Nonino"- se banalizaran; como si la forma mosaico, característica de sus arreglos, allí no bastara.

De cualquier manera, es música que suena formidablemente y, los reparos que pueden hacérselo, caben también a ciertas obras de compositores tan importantes como Hector Villalobos.

Es curioso que muchos ejecutantes y conjuntos clásicos se interesen desde hace algún tiempo en tocar su música. Debe ser un gran desafío pasar de Vivaldi a un *arrastre* tanguero o de la *Serenata* de Tchaikovski al 3-3-2 piazzolliano (su típica acentuación del compás tradicional del tango), o de los bosques de Viena a los prostíbulos de la isla Maciel.

Para terminar, una anécdota: Astor nos reúne a los músicos del sexteto, antes del último concierto en Ginebra, para anunciarnos que dejaba sus conjuntos, que éste sería el último, que estaba cansado de viajar y que se dedicaría a tocar sus obras con orquesta sinfónica. En medio de la consternación general, uno de los músicos le dice: "Astor, eso es lo mismo que dejar a una mina maravillosa, por una muñeca inflable".

\* Pianista, compositor y director. Integró el último sexteto de Astor Piazzolla.



Astor Piazzolla, un desafío para los clásicos.

MARIA BETHÂNIA  
La máxima del Brasil

LOCALIDADES  
EN VENTA  
DESDE  
\$ 20.-



3 UNICAS PRESENTACIONES  
9, 10, y 11 de SEPTIEMBRE  
TEATRO  
**Gran Rex**

PolyGram

AUSPICIA:



Dinero Club  
International  
TARJETA EXCLUSIVA

REALIZACION: Felix Marin y Asoc.







**LIBERARTE.** Corrientes 1555. 375-2341. Dgo. a las 20:  
**TINIEBLAS DE UN ESCRITOR**  
**ENAMORADO.** De E. Rovner.  
Dir.: A. Mangani. Dgo. a las 21:30.  
"El Proceso", de F. Kafka. Dir.:  
M. Rovera.-

**LICEO.** Rivadavia y Paraná. 381-4291. [Definitiva] Ultima Temporada del mayor éxito de la escena argentina! **ENRIQUE PINTI** y gran elenco en **SALSA CRIOLLA**. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgo. a las 21. Loc. en vta. dde. \$ 10. Desc. esp. a grupos.-

**MAIPO.** Esmeralda 433. 322-4882/5667. **NORMA ALEANDRO** y **ALFREDO ALCON** en: **ESCENAS DE LA VIDA CONYUGAL**. La magistral obra de **Ingram Bergman**. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 23. Dgo. a las 20. Loc. en vta. c/5 d. de ant. Res. telef. de 12 a 19.-

**MANZANA DE LAS LUCES.** Perú 294. 342-9930. **SALA DELA RANCHERIA:** Sáb. a las 21:15. **EL SUSTITUTO**, de J. Bravo. A las 23: **PICNIC**, de F. Arrabal. **SALA SIRIPO:** Sáb. a las 22: **CULPA**, de J. C. Gené. Con A. Borrelli, E. Gómez Costenly y elenco. Dir.: A. Sacchi. Dgo. a las 20: **N.N. HOMICIDA**, de S. Eichelbaum. Dir.: R. Fernández Silva.-

**MARGARITA XIRGU.** Chacabuco 875. 26-8359. Sáb. y Dgo. a las 21: **EL PASADO**, de Florencio Sánchez. Con C. Bellosio, F. Khabie, H. Díaz, L. Goodbar, M. I. Aldabur y D. Sneek. Dir.: Pompeyo Audrert. Desc. a est. y jubil.-

**MERLYN CAFE TEATRO.** Cuba y Olazábal. 786-3349. 479-8285. Vier. y Sáb. a las 21: **GABRIELA ACHER** en: "MEMORIAS DE UNA PRINCESA JUDIA Y COBARDE". Loc. en vta. c/antic. Res. telef.-

**METROPOLITAN 1.** Corrientes 1343. 40-0816. Si vio Broadway I y II no deje de ver: **BROADWAY FOLLIES** Toda la Fantasía de un Show Musical. Miér., Juev. y Dgo. a las 21. Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23. Miér. y Juev. Pl. \$ 20. Loc. en vta.-

**MICHELANGELO.** Balcarce 433. 334-4321/22. 331-5392. Mar. a Dgo. a las 21:30. **PORQUE SOMOS TANGO.** Con JOSE COLANGELO, RAUL LAVIE, MARIA GRAÑA, Julián Plaza Sexteto, Carlos e Inés Borques y Roberto Herrera y Vanina Bilous. \$ 35 Copa. \$ 60 Cena-Show.-  
**PAYRO.** San Martín 766. 312-5922. Juev. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20:30.-

**CORTAZAR RAYUELA**

de Cortázar. Dir.: Jaime Kogan. Con Raúl Rizzo, Virginia Innocenti, Héctor Beason, Jean Pierre Guernaz y elenco. Esc.: Tito Egurza. Vest.: Graciela Galán.

Desc. a grupos. Res. telef.-

**PICADILLY TEATRO.** Corrientes 1524. 49-1900. Miér. a Sáb. a las 21:30. Ultimas semanas del mejor musical: **CHICO NOVARRÓ SILVANA DI LORENZO** en: **ARRANCAME LA VIDA**, de Navarro y Gambartes. Dir.: Santiago Doria. Dir. Mus.: Juan A. Pugliano. Miér. y Juev. Pl. \$ 15. Reservas telefónicas.-

**REGINA.** Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Vier. y Juev. a las 21. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20:30. **REQUIEM PARA UN VIERNES A LA NOCHE**, de Germán Rosenmacher. Con Manuel Cruz, Daniel Figueiredo, Elena Petraglia y Néstor R. Dir.: Horacio Medrano y Daniel Figueiredo. Juev. pop. \$ 10.-

**SALA EMAD I.** Perú 374. 342-9416/1798. Sáb. a las 20.30. Dgo. a las 19: **EL CLASICO BINOMIO**, de J. Rizzi y R. Bruza. Dir.: D. Viola.-

**SALA EMAD II.** Jufre 143. 773-0755. Vier. y Sáb. a las 22: **TMGSM** y **LA EMAD** producen: "KE RMEZ", 30 actores en escena. Juegos, premios, show. Coord. Gral.: P. Redondo y L. Roffman. Loc. \$ 8.-

**SALA LA MIRAGE.** Salta 1275. 372-9919. 8º Año de éxito. Vier. y Sáb. a las 23 y 1. El genial humor de **PABLO MISACANTANO** en: **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO**. Más de 900 funciones y 75.000 espectadores lo garantizan! Estac. propio. Amb. climat.-

**SANTA MARIA.** Montevideo 850. 812-5418. Vier. a las 20:30. "LAS BODAS DE FIGARO", de Leonardo Bugliani. Mús.: W. A. Mozart. Pia y Dir.: Adrián Marré.-

**TABARIS.** Corrientes 831. 322-8509. SABADO 10 DESPEDIDA: Tristán, Beatriz Salomón, Patricia Dal, Adriana Aguirre, Alejandra Roth en: **EL ULTIMO ARGENTINO VIRGEN** Con A. Vicente, A. Gilmore, R. Cáncara y las modelos más sexy. Libro Dir.: Hugo Sovich. Mar. a Vier. a las 21:30. Sáb. a las 21:30 y 23.30. Dgo. a las 21.-

## TEATROS INFANTILES

**MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.** Corrientes 1530. 374-8611. **SALA MARTIN CORONA-**DO: Sáb. y Dgo. a las 15:30. "La Bella y la Bestia", de A. Bufano. Por el Grupo de Titiriteros del TMGSM. Pl. \$ 5. Loc. en vta. c/5 d. de ant.-

**COMPLEJO ENRIQUE SANTO DISCEPOLO - TEATRO PRESIDENTE ALVEAR.** Corrientes 1659. 46-6076. Sáb. y Dgo. a las 16: "Otras Lunas", teatral musical de James Thurber. Coreografía y Dir. Gral.: Gabriela Ricardes.-  
**TEATRO REGIO.** Av. Córdoba 6056. 372-3350. Sáb. y Dgo. a las 16: "El Cuento de los Buenos Cuentos", con C. Birgin, R. Bloemfield y G. López. Dir. Gral.: G.

Ricardes y M. López Carilo. Loc. \$ 4.-

**TEATRO PRESIDENTE SARMIENTO.** Av. Sarmiento 2715. 802-8507. Sáb. y Dgo. a las 16: "Game Over". Obra musical.-  
**NACIONAL CERVANTES.** Libertad 815. 476-4224. Sáb. y Dgo. a las 17: "Sandokán, Una de Piratas", vers. libre de Héctor Presa, s/ la novela de E. Salgari. Por el Grupo La Galera Encantada. Pl. \$ 10.-

**AP-SARAS.** Moreno 3322. 864-7093. Sáb. y Dgo. a las 16: "El Ladron de Margaritas". Comedia musical.-

**ARTE BELGRANO.** Cabildo 2967. 70-0850. SALA 3: Sáb. y Dgo. a las 16:30. "Pif Paf Put". Grupo Kukla. Titeres bulgaros.-

**ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO.** Moldes 2157. 781-0371. 4 únicas semanas: Sáb. y Dgo. a las 16: **Los Titeres de don Florestano** en "Me lo Contó un Paparito". Titeres. Pl. \$ 7.-

**AUDITORIO GOLDEN SHOPPING.** Acoyte 52. 99-6900/6556/6365. Sáb. y Dgo. a las 15: "Con Sabor a Gelatina". A las 16: "Los Globos Mágicos de Pinocho y Blancanieves". A las 17:15: "Los Sueños de Tio Dani". A las 18:15: "Alicia en el Pais de los Robots". EN EL OPEN: Sáb. y Dgo. a las 16: "Y Sucedió en el Castillo". A las 17: "El Cristal Encantado de Peter Pan".

**AUDITORIO UPB.** Ciudad de la Paz 1972. 784-9871. **SALA C. PARILLA:** Sáb. y Dgo. a las 16:30. Grupo de Teatro Bs. As. presenta: "Que las Hay...las Hay", de M. Falconi. Dir.: Carlos de Urquiza.-

**CAFE TORTONI.** Av. de Mayo 829. 342-4328. Dgo. a las 16:45: "Pirulita y Pirulón contra el Oso Fanfarrón". Aut. y Dir. Gral.: Daniel Fabri.-

**CATULO CASTILLO.** Bm. Mitre 970. 345-2774. Hoy (despedida) a las 16:30. "Verdurita" (Una Historia Vegetal). Con Carlos Canosa. Dir.: H. Gironde. Pl. \$ 8.-

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN.** Sarmiento 1551. 46-1251. **AUDITORIO E. MUIÑO:** A las 15:30. Grupo de Titiriteros Las Bestias Peludas en "Lázaro del Río de la Plata". Dir.: C. Ledesma.-

**CLUB DE ARTE.** Corrientes 4129. 87-0399. Sáb. y Dgo. a las 16 y 17:30. Los Titeres del Submarino Amarillo en: "Cuidado...se Escaparon los Titeres". Pl. J. Beuher y S. Fernando. Pl. \$ 7. Jubil. gratis.-

**COLONIAL.** Paseo Colón 413. 342-7958. 81-6094. Sáb. y Dgo. a las 17: "Encantada Sr. Fantasma", de C. Silveira. Dir.: M. Montorfano.-

**CORRIENTES.** Av. Corrientes 1632. 49-3465/3485. Sáb. y Dgo. a las 16: "La Travesía de Manuel", de Ana Alvarado. Por el Grupo de Titiriteros del TMGSM. Pl.

\$ 5.-

**DE LA RIBERA.** Pedro de Mendoza 1821. 28-8866. Sáb. y Dgo. a las 15:30. "Saltinbanquis". Fábula Musical. Dir.: Roberto Palandri. Loc. \$ 3. Jubil. gratis.-

**DEL CARMEN.** Paraguay y Rodríguez Peña. 89-9259. Dgo. a las 17:30. "Dale que te Canto". Musical creado y dirigido por Santiago Doria. Pl. \$ 6.-

**EL TEATRON.** Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Sáb. y Dgo. a las 17:30. "Pim Pam Pum". Autor y Dir.: I. Damiano.-

**EL VITRAL.** R. Peña 344. 40-0948. SALA 3: Sáb. a las 16:30. "El Hada Reina y el Payaso Saltarín". Aut. y Dir.: Rosina Papis. Dgo. a las 16:30. "El Hada Maldiva". Aut. y Dir.: Pablo Corti.-

**GALERA ENCANTADA.** Corrientes 3671. 89-6589. Dgo. a las 16:30. "La Bella Valiente y el Príncipe Durmiente", vers. libre de H. Presa. Pia. y Dir.: Héctor Presa. Loc. \$ 8. Jub. acomp. gratis.-

**LA PLAZA.** Corrientes 1660. 49-8781. Sala Picasso. Dgo. a las 17: "Cuatro Vientos y el Saxo Mágico", con Leo Heras, Marcelo Barrañán, Jorge Polanuer y Julio Martínez. Locución: Lalo Mir. Dir.: Claudio Hochman.-

**LIBERARTE.** Corrientes 1555. 375-2341. Sáb. y Dgo. a las 17: "Un Día en la Casa de Bartolo Cachiporra", de R. Vilela.-

**LICEO.** Rivadavia y Paraná. 381-4291. Sáb. y Dgo. a las 16:30. La Comedia Musical de Enrique Pinti: "Panchitos con Mostaza". Gran elenco. Dir.: Victor Bruno.-

**MANZANA DE LAS LUCES.** Perú 294. 342-9930. Sáb. y Dgo. a las 16: "El Amigo Fiel", de O. Wilde. Titeres y actores.-

A las 17: Grupo Azul en "En Busca de la Sonrisa Perdida". Nomadado Mejor Espectáculo Infantil 1993. Libro y Dir.: N. Hidalgo.-

**OPERA.** Corrientes 860. 326-1335. Domingo 4 despedida a las 16: **REINA REECH: BAILANDO EN COLORES.** La comedia musical del año. Loc. en vta. dde. \$ 10.-

## MUSIC HALL

**A MEDIA LUZ.** Chile 316. 331-1872/6146. Lun. a Sáb. dde. las 22:30. **PIANO-BAR-TANGOSHOWS.** Siempre buena música. Folclore cantado y bailado con guitarra y charango.-

**BAR SUR.** Estados Unidos 299. 362-6086. Look Belle Epoca Mágicos Años. 20: Ricardo Montesi presenta: **FAST-SHOW.** Tango-Varieté-Baile. **BAFFA-BER-LINGIERI.** Lunch Buffet. Tarj. Créd. De 21 a 5. Res. telef.-

**CAFE HOMERO.** J. A. Cabrera 4946. 773-1979/1358. Vier. y Sáb. a las 23:30. **TANGO:** Recital exclusivo de RUBEN JUAREZ. Bailan: Juan y Karina. Res. dde. las 17.-

**CAFE TORTONI.** Av. de Mayo 829. 342-4328. Vier. a las 23:15. 11 años consecutivos: Toda la magia del jazz con la **CREOLE JAZZ BAND**, con la voz de ELEONORA EUBEL. Jazz, humor, blues. Obsequio de bombones, vinos y café. Amb. climat. Pl. \$ 12 (últ. vier. de c/mes \$ 7).-

**CASA BLANCA.** Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Presenta: "LOS MEJORES" con QUINTETO DE REYES, ROBERTO ACHAVALL, JUAN CARLOS COPES y MARIA NIEVES, SUSANA ROJO Y HECTOR FALCON.

**ECOS ANDINOS.** LAS MELLIZAS DEL TANGO. MALON PAMPA, ALEX NEBUR, CARLOS GALVAN y su conjunto. Dir. Art.: Roberto Erbín. Lun. a Vier. dde. las 22:15. Sáb. a las 21 y 23:15. Loc. \$ 40, con Camilla Libre y Estac. Gratuito.-

**CLASICA Y MODERNA.** Av. Cangallo 892. 812-8707. Miér. a las 22:30. Presenta el recital de JOSE ANGEL TRELLES. Ambiente climatizado.-

**CONTAINER.** Bm. Mitre 1525. 476-2843. Sáb. a las 23: **LEO MASLIAH** vuelve a Bs. As. con "CANCIONES Y CUENTOS", junto a Alina Gandini y Gustavo López Manzutti.-

**KAFKIN.** Independencia y Pasco. 432-3779. Sáb. dde. las 23: **EL MEJOR ESPECTACULO DE TANGO Y FOLKLORE.** Cena-Show-Copas-Baile. Con G. Díaz, J. C. Cobo, L. Malbrán, O. Peredo, H. Blotta y Los Montiel. Baile: E. Carlos. Presenta: M. Aguilár.-

**LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO.** Honduras 3852. 831-8795. 862-5215. 13 años a la vanguardia del Café Concert. Sáb. a las 22: **Eladio Blázquez.** Vier. 16: Patricia Sosa. Sáb. 17 a las 22: **Trio Laurel.** Ala: L. Guillermo Guido. Sáb. 24: **Lito Vitale.** Estac. propio. Aire acond. Sonríe, el Conde te Ama.-

**LA CAMPARSITA.** Chile y Balcarce. 361-6880. Lun. a Dgo. dde. las 22:30. **CAFE CONCERT DE TANGOS.** Con R. Ayala, A. Podestá, R. Martín, A. Hidalgo y M. R. Giménez. Juev. a Sáb. act. est.-

de A. Morán. Danza: Mariana y Juan; Sofía y Eduardo; Liliana y Ramón. Mús.: Osvaldo Rizzo "Pichuquito". Res.: 28-3387.-

**LA TRASTIENDA.** Balcarce 460. Monserrat. 342-7650. Vier. a las 22:30. **LOS MACOCOS** en "GEOMETRIA DE UN VIAJE". Sáb. a las 22:30. **LAS BLACANBLUS.** A la 1: **ENRIQUE LINCH**.-

**LA VENTANA.** Balcarce 425. 331-0217/334-1315. Actúan: **LOS REYES DEL COMPAS** (Típica) - PATRICIA LASALA Y EDUARDO ESPINOZA (Cantantes) - NESTOR Y LUCIA (Ballet Folklorico), MARIA MARTA Y SERGIO - SILVINA Y JORGE - CARLOS Y DANIELA (Tango-Danza). TRIO SAN TELMO TANGO.-

**LIBERARTE.** Av. Corrientes 1555. 40-7098. Miér. a las 22:30. **RODOLFO ALCHOURRON** y **TALISMAN.** Loc. \$ 5.-

**OLIVERIO.** Paraná 328. 40-6877. Dgo. a las 21:30. **CHIVO BORRORO CUARTETO.** Jazz. A las 23: **LUIS SALINAS** y su Banda.-

# Bibliotecas

-Carpintería de madera

de medida

-Diseños exclusivos

-Amoblamiento de cocina

-Equipamientos de Oficinas,

Living, Dormitorios

...a la medida  
de tu imaginación

Camargo 940 (1414) Cap./Tel.: 855-7161 / Fax.: 856-6802

FABRICA  
MADERA  
NORUEGA



**8.00**  
**ATC-PANORAMA ITALIANO**  
**9-NUBELUZ**  
**9.00**  
**ATC-LA SANTA MISA**  
**10.00**  
**ATC-TC 2000**  
**10.30**  
**9-CAMPEONATO NACIONAL B. Almirante Brown/Los Andes**  
**11.00**  
**2-DIBUSHOW**  
**12.00**  
**2-SALA DOS.** Hoy: La bella y la

**bestia.** Con Rebecca De Morney, Eugene Mamer  
**ATC-IX CONGRESO EUCARISTICO NACIONAL.** En directo desde Santiago del Estero  
**11-BATMAN.** Dibujos animados  
**13.00**  
**9-NUESTROS IDOLOES.** Hoy: El Mundial de 1979  
**11-LA FAMILIA BENVENUTO**  
**13-LOS LOCOS ADAMS**  
**14.00**  
**ATC-AUTODROMO**  
**9-FELIZ DOMINGO**  
**13-CINE DE COLECCION.** Hoy: El mago. Dirección: Sidney Lumet. Con Michael Jackson, Diana Ross  
**14.30**  
**11-LA BANDA DOMINGUERA**  
**15.00**  
**2-EL COFRE DE LA FELICIDAD**

**ATC-MOTOCICLISMO**  
**16.00**  
**13-LAS PELICULAS DE DISNEY.** Hoy: Pie grande. Dirección: Danny Huston. Con James Sloyan, Gracie Harrison  
**17.00**  
**ATC-RALLY Y ALGO MAS**  
**18.00**  
**ATC-FINAL DEL CAMPEONATO PANAMERICANO JUVENIL DE BASQUET**  
**18.30**  
**13-EL JUEGO DE LA OCA**  
**19.00**  
**2-LA HORA WARNER**  
**11-AGUILA AMERICANA.** Serie  
**20.00**  
**2-TELE-OBJETIVO**  
**ATC-LA NOCHE DEL DOMINGO**

**9-SOLO PARA PAREJAS**  
**11-SIMPLEMENTE FUTBOL**  
**21.00**  
**11-RITMO DEL NOCHE.** Invitados: Kiss, Diego Torres, Los Fantasmás del Caribe, Carlos Vives  
**22.00**  
**2-HORARIO CENTRAL.** Hoy: Los rompecoches. Dirección: Randall Kleiser. Con Jamie Lee Curtis, Patrick Swayze  
**9-LA TOTA Y LA POROTA**  
**13-FUTBOL DE PRIMERA**  
**23.30**  
**9-TWIN PEAKS**  
**24.00**  
**13-TODO GOLF**



## La computadora que lo puede todo.

En una sola unidad de CPU y Monitor: PC, Fax y Contestador Telefónico Automático Digital (sin casetes). Completo software pre-instalado: DOS/Windows Works. Teclado en español. Curso introductorio mediante sencillas instrucciones por pantalla. Un sólo enchufe a la pared y funciona. Además: planilla de cálculos, graficadores, planilla electrónica. Fácilmente expandible. Monitor de 14". 3 años de garantía.

**COMPAQ**  
**PRESARIO 425**  
**AURORA**

La PC más completa y fácil de manejar del mercado.

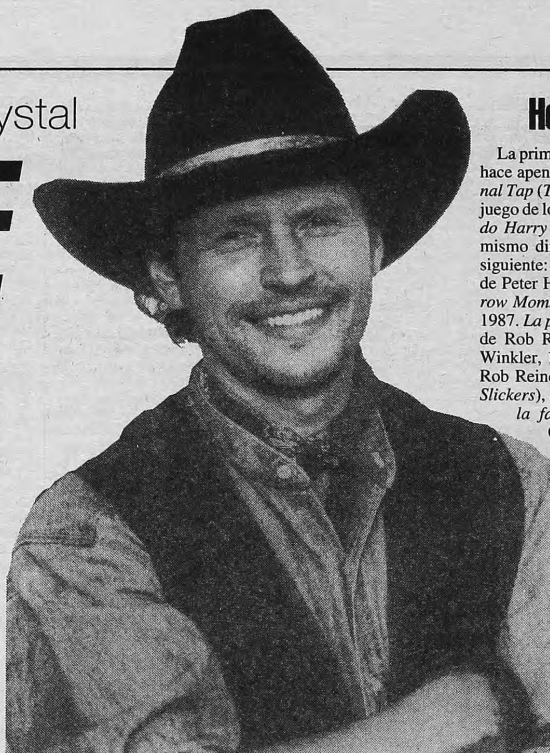


Premlada como "The Best New Product" por la revista "Business Week" y como "Product of the Year" por la revista "Fortune"



Entrevista exclusiva a Billy Crystal

# EL HOMBRE ORQUESTA



Billy Crystal protagoniza "En busca del oro perdido".

El actor al que una parte del público asociaba innegablemente con la entrega de los Oscar —que llevaba adelante la difícil tarea de presentar los premios— y que "la pego" con la comedia "Cuando Harry conoció a Sally", ha vuelto al primer plano de la industria con el film "En busca del oro perdido", una secuela de "Amigos siempre amigos", en que compartía cartel con Jack Palance.

(Por María Núñez) El año pasado durante su última aparición como presentador de la ceremonia de entrega del Oscar, Billy Crystal irrumpió de manera espectacular en el escenario del Dorothy Chandler Pavilion: Jack Palance lo arrastraba a caballo de una gigantesca estatua del Tío Oscar. El número tenía su explicación. El veterano actor había recibido el primer Oscar de su carrera en la ceremonia anterior como mejor actor secundario por su trabajo en *Amigos, siempre amigos* (*City Slickers*). En la película, escrita según una idea de Billy Crystal y producida por él, ambos compartían cartel. Fue una comedia con aires de western, tenida en menos por la crítica, pero bien recibida por el público —sobre todo norteamericano—, con la que Crystal se fue aproximando a un sueño largamente acariciado: dirigir.

La oportunidad le llegó al año siguiente con *El cómico de la familia*, su homenaje a los comediantes judíos de la "Borsch Belt Generation". En ese film, Crystal (47), desplegó también una multifunción, que incluía el protagonismo y la coe-

scritura del guión con sus colaboradores habituales: Lowell Ganz y Babaloo Mandel. Con los dos había contado también para escribir *Amigos...* y acaba de volver a sumarlos para la secuela. Ya era famoso en muchos rincones del planeta por su delicioso personaje en *Cuando Harry conoció a Sally*.

En *busca del oro perdido* (*City Slickers II: The Legend of Curly's Gold*), se titula la segunda parte, realizada como una mezcla de comedia con

western, y aventuras a lo Indiana Jones con toques fantásticos, que se estrenará en Buenos Aires el 15 de setiembre. Pero la película se lanzará antes en México, y allí es donde se encontraba Crystal para promocionarla cuando *Página/12* lo ubicó en la Suite Hospitality de un lujoso hotel. "Es un film sobre gente común, haciendo cosas extraordinarias", dijo sobre su último producto.

—¿Por qué habiendo producido y escrito *En busca del oro perdido* y su antecedente, *Amigos, siempre amigos*, no la dirigió también?

—Porque quise evitar la responsabilidad. Confiaba en Paul (Weiland) para hacer el trabajo y no quería hacerme cargo de todo. Es una película difícil de hacer y como estaba casi seguro de que iba a dirigir mi próximo trabajo, no quise vivir con ese peso todo el tiempo. No me interesaba abarcarlo todo, y creo que a Paul le salió bárbaro.

—Este es el primer largometraje de Paul Weiland, ¿por qué lo cambió a Ron Underwood, el director de la primera parte, por él?

—Porque no estaba disponible, de manera que opté por Paul, que es un experimentado director de comerciales.

—¿Cuál es ese próximo trabajo suyo que va a dirigir y cuándo comenzará?

—Es una maravillosa historia romántica: *Forget Paris* (*Olvida París*), que voy a filmar en esa ciudad a partir de setiembre, con Debra Winger. También actúo y escribí el guión.

—Esta película es evidentemente una

## Hombre de películas

La primera aparición de Billy Crystal en cine fue hace apenas una década, un cameo en *Esto es Spinal Tap* (*This is Spinal Tap*), de Rob Reiner y en un juego de lógica la película que lo popularizó, *Cuando Harry conoció a Sally*, era reponsabilidad del mismo director. El resto de su filmografía es la siguiente: *Dos policías en apuros* (*Running Scared*), de Peter Hyams, 1986. *Tiró a mamá del tren* (*Thelma & Louise*), de Danny De Vito, 1987. *La princesa prometida* (*The Princess Bride*), de Rob Reiner, 1987. *Mis memorias*, de Henry Winkler, 1988. *Cuando Harry conoció a Sally*, de Rob Reiner, 1989. *Amigos, siempre amigos* (*City Slickers*), de Ron Underwood, 1991. *El cómico de la familia* (*Mr. Saturday Night*), de Billy Crystal, 1992. *En busca del oro perdido* (*City Slickers II: The Legend of Curly's Gold*), de Paul Weiland, 1994.

parodia a El tesoro de la Sierra Madre, de John Huston....

—Cuando empezamos no intentamos hacer una parodia, sino una gran película de aventuras, como *El tesoro de la Sierra Madre*, que me encanta, y todavía me parece que sigue siendo un film muy bueno. Después, pensamos que una película de verano (se estrenó en Estados Unidos en junio), debía ser divertida. La primera parte era muy emotiva, pero esta vez sentimos que no podíamos repetir lo mismo, de manera que decidimos combinar aventuras con diversión.

—En *busca del oro perdido*, también se parece mucho a toda la serie de *Indiana Jones* y a *La joya del Nilo* y *Tras la esmeralda perdida*...

—Sí, porque nos encantan esas películas y era una manera de decirles gracias.

—Hay momentos de la película donde se lo ve disfrutando como un chico. Especialmente en las escenas donde cabalga. ¿Fue así?

—Sí. Una de las cosas que más me gustaron fue poder hacer esas cosas todavía. Por supuesto que tuve un doble, pero no trabajé tanto como habíamos pensado.



## El rostro de los Oscar

Entre 1989 y 1993, Billy Crystal fue el presentador invariable de la ceremonia de entrega del Oscar, una vidriera mundial mucho más efectiva en términos de difusión de imagen, que cualquier film o programa de televisión por exitoso que fuera. Algunos televidentes lo consideraban tan frito de gracia, como para añorar a Bob Hope, un "histórico" en conducción de la ceremonia. La Academia de Hollywood sin embargo le reiteró su confianza durante un lustro. Pero este año el comediante estuvo ausente y fue reemplazado por un equivalente suyo —en lo que a condiciones históricas atañe— femenino y de color: Whoopi Goldberg. "Sentí que tenía que tener un respiro", le dijo a propósito el actor a *Página/12*. "Tenía ganas de tomarme un año libre. Puede ser que vuelva a querer hacerlo; sólo necesitaba un descanso, nada más. Sentí que era el momento de hacerme a un lado y tomar un gran respiro para pensar qué hacer. Eso es todo."

**TODOS EL ROCK**  
en el CD del

**no** Suplemento Joven de *Página/12*

**no**

ATAQUE 77  
CABALLEROS DE LA QUEHA  
LOS BRUJOS  
PELIAGROSOS  
CORRIONES  
QUANA LA LOCA  
EL OTRO YO  
DON CORNELIO  
A.N.I.M.A.L.  
ABEJORROS  
DEMONIOS DE TASMANIA  
PARTE DEL  
ASUNTO  
CANTO RODADO  
LOS RODRIGUEZ  
RATONES PARANOICOS

**PRECIO PROMOCIONAL**

cassettes y **DG** compactos

**PUENTE TENIS CLUB**

X CONFITERIA  
✓ PADDLE Y TENIS  
X ENTRENAMIENTOS  
✓ CLASES INDIVIDUALES Y GRUPALES

**HOY 10% DE DESCUENTO**

Av. Niceto Vega 5432  
(Debajo pte. J. B. Justo)  
☎ 777-2446